

天方至聖實錄

天方至聖實錄卷之十九

○昭代誌天下方畧極日出沒際國土風物悉
隸焉發使西域直底密速爾天方極西其所紀載
愈爲詳備而補入之更稱大賞

天方聖國風土考證畧

天方與圖奉彞罕默德聖人之教者不下萬
國而稱省會名都者九十有六另有天方圖
書通志詳之茲第舉中國吏乘所載墨克默
底納數國之風土及諸名公鉅卿之文說輯

其大略以考證至聖之出處與其風化廣被之勝槩云

方域

天方處六合之極中故命曰中極乃聖賢叢會之地人民首出之鄉

考証

天方與地經曰地爲圓體如球乃水上相合而成其土之現于水面而爲地者

蓋球面而四分之一也地之平面自東至西分爲三大土在東曰東土在西曰西土東西之間則中土也又自東至西作一直線距南北兩極等爲地經中線自北極至南極作一橫線距東西海岸等爲地緯中線兩線相交爲十字形天方當其十字交處

氣候

西諺曰大地如磨盤天方盤之臍也其形
四面皆下因其地爲天地之樞紐故萬方
引向焉河圖括地象曰地之位起形於崑
崙崑崙者地之中也一統志曰天方富崑
崙之陽於諸方爲得風氣之正職方外紀
曰亞西亞者天下之第一大洲也亞西亞
即天方之總名也合數
觀之其爲中極無疑矣

其處風景融和四時皆春居崑崙中央得天
地和淑之氣故多異人異學花木之榮長生
不得枯者

風俗

風俗好善有官長無科擾有刑罰無犯者自然淳化盜賊不生上下和美其官長及下民悉皆拜主以爲一國之化

人物

國人悉遵教規行事纖毫不敢違犯其國人物魁偉體貌紫膛色說阿爾壁言語國法禁酒風和美無貧難之家男子白布纏頭穿長衣足着皮鞋婦人俱戴蓋頭莫能見其面婚喪之禮皆係教規體例而行犯法者少誠

爲極樂之界

崇奉

崇奉聖人之教以盡事天之道也聖人之道
卽天道也聖人之教卽天道流行者也聖教
之人卽順天道之條理承天道之軌則而奉
之以從事者也天道五功人倫五典五功者
念真禮真戒齋捐課朝覲天闕也五典卽君
臣父子夫婦昆弟朋友也

禮制

制如齋拜婚喪律度權衡大而朝廟禮祀小
而飲食起居以及天地山海禮樂文章醫卜
術數之類皆遵經而定世昭恪守縱有明智
不能踰規而越矩

飲食

飲食惟良必慎必擇良以作資乃益性德其
可食者食之其不可食者適有他用亦不善
其爲物也夫所謂美者不在味甘而在養性
情以益于道也所謂惡者不在味苦而在恣

嗜慾有累于心也嗜慾之累也起惡之端也
性情之益也興善之源也飲食所系固不重
哉此吾人擇之最嚴故有可食有不可食者
皆所以備人之取用耳天方人家有六畜駝
牛羊馬騾驢也六畜中可以驅使而不可食
者三馬騾驢也可以驅使而復可以食者二
駝與牛也只可供食不可驅使者一羊也六
畜皆芻食惟駝牛羊獨具純德補益該多可
以供食非馬騾驢可比也

財貨

財貨非義不取非禮不用百官非禮不納朝廷非禮不稅財貨取與皆節以禮義則無利欲之撓而爭端息矣百官非禮不納則無賄賂之私而刑賞當矣朝廷非禮不稅則無苛索之弊而黎庶安矣民富國強上下安樂由乎此也聖人之於民業也最嚴交易而加利恐欺弊由此起耳凡來借貸者必皆無力之人在有力者當念其貧苦恤其饑寒出已之

有餘資彼之不足何容多取其利乎此天方
仁義之風也今居此地在本教人仍遵聖制
故凡與孤寡交財筭利者寧可虧已不可虧
人蓋慎之也

工藝

工藝必有匠譬如蓋孟必有陶工剪刀必有
鐵工桌椅必有木工屋宇必有梓材製造織
文雕鏤器皿尤巧貨用金銀緞疋色絹青花
白器鐵鼎鐵鉢之屬文武醫卜之人絕勝他

處麝香樟之屬各色拔藝皆精帽絹漆器
盤碗等器皆有賣者樹皮所造白紙光滑細
膩如鹿皮一般凡一切器皿什物如壺碗鏡
硯椅桌牀厨之類皆不得以金銀打造鑲嵌
百工拔藝之精絕勝天下

學問

學明善之本也人之所以貴乎萬物者賦性
既靈又能學以明其理也愚夫婦不知務學
則理不明理不明則一切明道認主之幾修

已治人之義自都不曉卽一步一趨一語一
默亦不知所持循而盡善矣故學者燭事明
理如日月經天無物不照如江河緯地條理
秩然學之有關於人者顧不重哉進則日趨
於高明退則日就於卑暗勿謂自愚而墮志
勿恃已聰而不勤古謂小飲小盃大飯大盃
書曰惟學如登惟行如耕匪行匪學如醉如

紀

國統起于阿丹受真主明命建國立紀傳與
施師師傳與努海海傳與易卜刺欣欣傳與
易司馬儀儀傳與母撒撒傳與達五德德傳
與爾撒爾撒去世不得其傳於是綱紀墜落
異端蜂起去爾撒六百年而後穆罕默德生
奉命驅除邪說彰明正教爲萬世開太平矣

官制

按天方禮制王侯百官士庶等級旣差冠裳
自別而于敬事主宰燕居禮拜以及禋祀朝

會之時皆着弁所以示品雖不同而其敬一

刑政也

國法笞杖徒流等刑官品衙門印信行移皆有軍亦有官給糧若有人撤五時弁者違教法用皮鞭杖斷乃是指教直至伊之血流若有人三時不赴寺者焚其室若城人從念那格納馬則與葛默忒止住君王當同他人爭戰因爲立損納特行聖若人止住天課不散君

王命用棍杖斷勒逼取之給貧若城人天課
總止住君王以兵取之給貧蓋人能盡孝未
有不盡悌者不悌卽是不孝故天方立法凡
不悌者卽以不孝論罪聽斷必公而無枉屈
包直不人而無私情法律有準不因細言而
輕賞罰仁恕平允不因小過而試桁楊所謂
用之於民而宜於民者也蓋君崇正則萬民
歸於正君好異則萬民趨於異民道在君也

科制

聖人準諸天理合乎人情制爲教興行諸天
下後世使人人恪守嚴遵不因貧富貴賤而
可忍也一切動止皆有經常凡於視聽語默
食息起居大小纖鉅皆有經常之法以爲矩
護則不致行干分越禮之行

式字

粵稽初古元皇誕降闢居中土敷治四方帝
庭下遷作天人向定八極準生萬物光庭前
右畔一沁清渠形如弦月澄若玻璃中涵異

石石面見文二十八象照畫攸分帝降神命
示覺元聖凝眸澄碧識厥形韻聖智天通受
制文字審物象形命名配義始受語言創立
書契編類屬辭乃自施位初惟一點萬彙文
根○聖作賢述近附遠聞以漸更易爲萬國
音亦泥鳥篆墨絕蟲文欣都草偃魯密柯分
直行倒走反畫逆書形聲體勢三百種餘符
祝梵咒啣嚙伊啞聲牙鵠舌七十萬區允矣
天方學宗正脉扶隱發微妙義昭揭厥初一

一本然實體動焉爲園妙用實理剖園爲弧
兩一錯置會意諧聲二十八字點畫縱橫目
然成序○奇偶錯綜隨機作語象呈理見聲
出意達舉類約宗天人皆括日星爲文江河
爲理位列時行二十八數自昔聖皇以思馬
儀考古正今文明振丕後賢歐墨統分三類
虛實語辭文理斯叙配名稱實事爲日虛單
字語辭萬義斯拘三義發明斯文皞皞吐言
屬辭觸處見道四七爲形四九爲音形音相

生千有八字字爲一本二十二源源十二支
○支十二派陰陽易制分呼明晦強弱音別
時際義殊一字變化六千四百千千相乘爲
數無極編珠織錦載諸方策○示法久遠無
往不服嗚乎文字載道之器文字其紀爲道
之瘁母曰聰明母曰睿智損益毫釐流弊百
世是故天方十萬區域形聲楷模今古同轍
流被殊方不離中俗大化元聲感于寂默發
于氣機顯于喉舌喉舌齒唇四體爲根高低

偃仰開合升沉剛柔揚抑重濁輕清錯綜變化三十六音先天四韻後天五聲○音聲之變調叶文明音斯備矣樂斯成焉是故樂者聲音之文若夫文者形宗之樂文以載道樂以傳情因物取象觸處機生惟有先聖能知斯文因文變字以字傳文仰觀俯察理象縱橫陰陽奇偶單配連并寓意轉注模象諧聲率合引類反疊去增虛文述意實字傳名虛實連屬助語斯稱總以述義連意通情三十

大藏六千餘章立文妙理天地斯光賢學此
述聖哲闡揚宣化明教被及萬方是故文字
肇始中域流行宇宙乃土不一隨處更張揣
私用意改革興亡或沿舊制或失初良迷雖
點畫任附邊旁考古無證論義莫詳遞原門
擲議微渺茫天方字母二十八畫有點無點
陰陽異跡左行右曲蟠際之賢載道東來誰
能薈識茲通一線聊揭粗旨尚冀後學發明
精理

奇器

聖行旅無水軍士告急聖以指納器中水卽湧注如流泉聖世後人取其食器如碗盞之類盛水飲可癒一切病聖陵在縣底納城去墨克正北三百里陵地縱廣二十里松柏柳樹交榦而生盤連不絕颺風至此則息飛鳥遶空而度走獸從不踐跡無遺垢焉其墓乃天生祖母綠寶石造成塚旁砂石得其蔭色亦如之塚上有湯瓶天生祖母綠寶石爲之

每日五時未禮拜前撝水自滿時過則撝水
竭每日如是至今如是魯密國帝王以此感
應而順教焉謁陵人取砂石携往他方奉爲
至寶墓頂毫光日夜侵雲而起可望於百里
之外至今如故衛陵軍士四千人凡朝覲人
三朝既畢將歸時必來進謁禮視於此

附錄國名

西使記

壬子歲皇帝旭烈統諸軍奉詔西征凡六年

拓境幾萬里己未正月甲子常德字仁卿馳
驛西觀至和林出瓦孫中西北行二百餘里
地漸高入站經瀚海地極高寒雖暑酷雪不
消山石皆松文西南七日過瀚海行三百里
地漸下有河闊數里曰昏木輦夏漲以舟楫
濟數日過龍骨河復西北行與別失八里南
以直近五百里多漢民有二麥黍穀河西注
渚爲海約千餘里曰乞則里八寺多魚可食
有礪磴亦以水激之行漸西有城曰業膳又

西南行過孛羅城所種皆稻麥山多栢不能
株絡石而長城居肆圉間錯土屋窻戶皆琉
璃西南行二十里有關曰鉄木兒懺察守關
者皆漢民關徑崎嶇似棧道出關至阿里麻
城市井皆流水交貫有諸果惟瓜蒲萄石榴
最佳國統與漢民雜居其俗漸染頗似中國
又南有赤木兒城居民多並汾人孛羅城迤
西金銀銅爲錢有文而無孔方計其地去和
林萬五千里而近有河曰亦運流洶東注土

人云此黃河也二十八日過塔喇寺三月一日過賽藍城有諸回紇祈拜之所三日過別石藍諸回紇貿易如上已節四日過忽章河渡船如弓鞋然土人云河源出南大山地多產玉疑爲崑崙山郵亭客舍髣如浴室門戶皆以琉璃飾之民賦歲止輸金錢十文然貧富有差八日過樽思干城城大而民繁時羣花正開唯梨花薔薇玫瑰如中國餘多不能名城西所植皆蒲萄粳稻有麥亦秋種備地

產藥十數種皆中國所無藥物療疾甚効十四日過暗不河夏不雨秋則雨溉田以水十九日過里丑城其地多桑棗征西奧魯屯駐于此二十六日過馬蘭城又過納商城草皆苜蓿藩籬二十九日過磔歸兒城滿山皆鹽如水晶狀近西南六七里新得國曰木乃奚牛皆駝峯黑色地無水土人隔山嶺鑿井相沿數十里下通流以溉田所屬山城三百六十已而皆下帶礪寒西一山城名都不孤峯

峻絕不能矢石丙辰年王師至城下城絕高
險仰視之帽爲墜金玉寶物甚多一節有值
銀千笏者四月六日過訖立兒城過阿刺丁
城馮咱蒼兒人被髮率以紅帕勒骨主師自
入西域降者幾三十國丁巳歲取報蓮國南
北二千里其王曰合法里其城有東西城中
有大河西域無壁壘東城固之以甃繪其上
甚盛其國俗富庶爲西域冠宮殿皆以沉檀
烏木降真爲之壁皆以黑白玉爲之金珠珍

貝不可勝計所產大珠曰太歲彈蘭石瑟瑟
金剛鑽之類帶有值千金者其國六百餘年
傳四十主人物頗秀于諸國以橙漿合糖爲
飲琵琶三十六絃初合法里患頭痛醫不能
治一伶人作新琵琶七十二絃聽之立解上
人傳說報蓮諸胡之祖故諸胡皆臣服報蓮
之西行二十日有天房內有天使神胡之祖
葬所也師名伯顏八兒房中懸鐵絙以手捫
之心誠可及不誠者竟不得捫經文甚多皆

伯顏八兒所作轄大城數十其民富貴西有
密乞兒國尤富地產金人夜視之有光處誌
之以灰翌日發之有大如棗者至報蓮六千
餘里國面卽海海西有富郎國婦人衣冠如
世所畫觀音狀男子胡服皆善寢不去衣服
雖夫婦亦異處有大鳥駝蹄蒼色鼓翅而行
高丈餘食火如升許其失羅子國出珍珠其
王名摸恩阿塔卑云西南海也採珠以革囊
止露兩手腰纏石墜入海手取蚌並泥沙貯

于囊中遇惡蟲以醋喂之卽去旣得蚌滿囊
撼紐舟人引出之印度國去中國最近軍民
一千二百萬戶所出細藥大胡桃珠寶烏木
鷄舌寶鐵諸物國中懸大鐘有訴者擊之司
鐘者紀其事及時王官亦紀其名以防姦欺
民居以蒲爲屋夏大熱人處水中巳未年七
月元林國阿早丁算灘來降城大小一百二
十民一百七十萬戶山產銀王名忽教馬丁
算灘間王太賢亦來降其拔里寺大城獅子

雄者鬚尾如纓拂傷人吼則聲從腹中出馬
圖之怖溺血狼有鬚孔雀如中國畫者惟尾
在翅內每日中振羽香猶似土豹糞溺皆香
如麝鸚鵡多五色風馳急使乘日可千里鵲
鵲傳日亦千里珊瑚出西南海取以鐵網高
有至三尺者蘭赤生西南海山石中有五色
鸚鵡價最高金剛鑽出印度以肉投大洞底
飛鳥食之吐出年深結成價如金其假者卽
犀牛糞爲之也骨篤犀犬蛇之角也解諸毒

龍種馬出西海中有鱗角牝馬有駒不敢同
牧被引入海不復出阜鵠一產三卵內一卵
生犬灰色而毛短隨母影而走所逐禽無不
獲而隴種羊出西海以羊臍種土中經以水
潤雷而生臍系地中及長驚以木臍斷便行
嚼草至秋可食臍內復有種有胡婦解馬語
卽知吉凶甚驗其奇異等事不可彈述往返
一十四月郁欽曰西域之開始自張騫其土
地山川固在也然世代浸遠國號變易事亦

難考今之所謂瀚海者卽古金山也印度卽
漢身毒也曰駝鳥者卽安息所產大馬爵也
密音兒卽唐拂菻地也觀其上產風俗可知
已又新唐書載拂菻去京師四萬里在西海
上所產珍異之物與今日地里正同蓋無疑
也中統四年三月劉郁記

天方國

紀錄彙編曰天方國卽墨克國也自古里國
開船投西南申位船行三個月方到本國馬

頭地名秧達有大頭領主守自秧達往西行
一日到王居之城名然克國奉回回教門聖
人始於此國開揚教法至今國人悉遵教規
行事纖毫不敢違犯其國人物魁偉體貌紫
膛色男子布白纏頭穿長衣足着皮鞋婦人
俱戴蓋頭莫能見其面說阿爾壁言語國法
禁酒民風和美無貧難之家悉遵教規犯法
者少誠爲極樂之界婚喪之禮皆依教門體
例而行再行大半日之程到禮拜寺其寺名

克而白外週垣城其城有四百六十六門門
之兩傍皆用白玉石爲柱其柱共有四百六
十七個前九十九個後一百一個左邊一百
三十二個右邊一百三十五個其堂以五色
石疊砌四方平頂樣內用沉香大木五條爲
梁以黃金爲閣滿堂內牆壁皆是薔薇露龍
涎膏和土爲之馨香不絕上用皂紵絲爲罩
罩之蓄二黑獅子守其門每年至十二月十
日各國回回人一二年遠路者亦到堂內禮

拜皆將所罽紵絲割取一塊爲記驗而去剗
割徑盡其王預量畢之仍復年年不絕堂之
左司馬儀聖人之墓其墳壙俱是綠韞不泥
甕石爲之長一丈二尺高三尺濶五尺其圍
墳之牆以黃甘玉疊砌高五尺餘城內四角
幾四座塔卽禮左右兩傍有各祖師傳法之
堂亦以石頭疊造整飾極華麗其處氣候常
熱如夏並無雨雹霜雪夜露甚重草木皆濕
露水滋養夜放一空恍盛至天明其露水有

三分在碗土產米穀僅少皆種粟麥黑黍瓜
菜之類西瓜甜瓜每個用二人擡有一種纏
花樹如中國大桑樹高一二丈其花一年二
放長生不凋葉有羅綺萬年棗石榴花紅梨
子梳子有重四五斤者其駝馬驢騾牛羊猫
犬鴉鵲鷓鴣亦廣鷄鴨有重十斤以上者土
產薔薇露倭人兒香麒麟獅子駝鷄羚羊草
上飛并各寶石珍珠珊瑚琥珀等物其王以
金鑄錢行使比中國金有十二成色又往西

行一日到一城名默底納其穆罕默德聖人
陵寢正在城內至今墓頂蒙光日夜侵雲而
起墓後有井泉其水清甜名阿卜穆穆下番
之人取其水藏於船過海倘遇颶風卽以此
水酒之風浪頓息 景泰辛未秋月望日會
崑山樵馬歡述 又見明朝典故 瀛涯勝
覽 星槎勝覽

潛確類書曰天方國卽古筠冲之地名爲西
域風景融和四時皆春田沃稻饒居民安業

風俗好善有官長無科擾於民刑法之治自然淳化不生盜賊上下和美古置禮拜寺見月初生爲一月之始其官長及下民悉皆拜主以爲一國之化餘無所施其寺分爲四方每方九十間共三百六十間皆白玉爲柱黃甘玉爲地中有黑石一片方丈餘曰漢初天降也其寺層次高上如塔之狀可容數萬餘人男子穿白長衫地產金箔寶石珍珠獅子駱駝祖刺法豹鹿馬八尺之高爲天馬也貨

用金銀段及色絹青花白器鐵鼎鐵鏡之屬

又見明朝世法錄 吾學編 歷代小史

默德那國

卽默底納國

潛確類書曰默德那國卽回回祖國也初國王穆罕默德生而神靈有大德臣服西域諸國諸國尊號爲別榜拔爾猶華言天使云其敎專以事主爲本而無象設其經有三十本凡六千六百餘段其書體旁行有篆草楷三法今西洋諸國皆用之又有陰陽星歷醫藥

音采之類隋開皇中國人撒哈八撒阿的幹
葛思始傳其教入中國其地接天方國其城
池宮室田畜市例與江淮風土不異寒暑應
侯民物繁庶種五穀葡萄諸果俗重殺非同
類殺者不食不食豕肉齋戒禮拜每歲齋戒
一月更衣沐浴居必易常處每日向西禮拜
國人尊信其教雖適殊域傳子孫累世不敢
易製造織文雕鏤器皿尤巧

又見大明一統志
吾學編

忽魯謨斯國

紀錄彙編曰忽魯謨斯國自古里國開船投
西好北風行二十五日可到其國邊海倚山
各處番船并漢番客商都到此地趕集買賣
所以國民皆富國至國人皆奉回回教門尊
謹誠信每日五次禮拜沐浴齋戒風俗淳厚
無貧苦之家若有一家遭禍致貧者衆皆贈
以衣食資財而救濟之人之體貌清白豐偉
衣冠濟楚標致婚喪之禮悉遵回回教規男
子娶妻先以媒妁已通允訖其女家請的親

者家門規矩之官及主婚并媒人親族之
長者兩家各通三代鄉貫來歷寫立婚書已
定然後擇日成親否則官府如姦論罪如有
人死者卽用白番布爲大殮小殮之衣用瓶
盛淨水將屍從頭至足澆洗二三次旣淨以
射香片腦塗屍口鼻纏服殮衣貯棺內當卽
便埋其墳以石砌穴下鋪淨沙五六寸抬棺
止將屍放石穴內上以石板蓋定加以淨土
厚築墳堆甚堅整也市有燒羊燒鷄燒肉薄

餅哈喇滌一應麵食皆有賣者王以金鑄錢
名底那兒通行使用書記皆是回回字其市
肆皆殷鋪面百物皆有止無酒館國法飲酒
者棄市文武醫卜之人絕勝他處各色技藝
皆有其國出一等獸名草上飛番名雅活施
如大貓大渾身銀似玳瑁斑貓樣兩耳尖黑
性純不惡若獅豹等項猛獸見之卽俯伏於
地乃獸中之王也

八絃譯史曰忽魯謨斯明時通貢其地土沃

民富儀表豐偉尊信回回教拜天壘石爲城
有壘屋至三五層者男拳髮長衫善射女編
髮四垂帛繚其頂以青石磨永點目唇作花
紋爲飾婚姻用媒婦市用銀錢國法禁酒造
者棄市醫卜技藝俱精國有四山出物四種
一出鹽如紅礬重數百斤者可以爲器碎之
可食一出紅土可以爲珠一出白土可粉牆
壁一出黃土其色似金產馬吟獸角長過身
關羊

古里國

輿錄彙編曰古里國卽南洋大國從柯枝國
港口開船往西北行三日方到其國邊海山
之東有五七里遠通坎巴美國西臨大海南
連柯枝國界北邊相接狼奴兒地面西洋大
國正此地也國中俱是回回人奉回回教禮
拜寺有二三十處七日一次行禮拜至日舉
家齊沐諸事不幹已午時大小男子到寺禮
拜至未時方散回家纔做買賣幹理家事人

甚誠信買賣議價已定衆手相奪或貴或賤
再不敢悔

明朝典故曰古里國乃通西洋諸番之馬頭
也山廣田濶麥穀頗足風俗甚厚行者讓路
道不拾遺法無刑杖惟以石灰翻地爲禁令
其官畏富居深山傍海爲市聚貨通商貨用
金銀色段青花白磁器麝香樟腦之屬

文苑見

滿洲星
挂勝覽

哈烈國

卽補哈喇

海鹽鄭曉曰哈烈一名黑魯撒馬兒干西南
去嘉峪關一萬三千里元駙馬帖木兒之子
沙哈魯居其地國人稱爲速魯擅猶華言君
王也東有俺都淮八剌黑諸城皆隸焉王居
東北山巖石爲屋屋背高臺無棟梁牆壁窓
牖皆金碧琉璃門扉雕刻欽牙角屋傍設錦
綉帳房爲燕寢金床重褥衣冠大類亦力把
力民土房或毡帳以雨少故上下相呼併連
名姓雖王亦然相見猶屬躬道撒雨馬木一

語握手或相抱或跪地爲禮致意於人則云
散盤移市肆備食候欲飲食者多就市肆交
易用銀錢錢三等無斗斛用權衡爲量稅十
二國用資焉髡髮首衣尚白有喪乃易青黑
無棺槨不祀鬼神祭先往墓所人多善走日
行可三百里氣候常暖市中流水四時不斷
多木磨風勢甚器尤精巧產金銀銅珊瑚琥
珀水晶珠翠巴豆香鋪伏花毯名馬獅子黑
白文獸白鹽堅明如水晶琢雕爲器以水酒

之和肉食甚鮮美多桑宜蚕執績織造細密
精巧過中國農不甚勞而得多獲因每歲更
休地力得完全也餽贈賜于宴會極豐厚大
抵西城城郭諸國惟哈密爲近邊鄙然有學
舍聚生徒講習諸經義省刑罰薄賦歛寡爭
訟好施予務農桑諸國又不如也而王城中
極弘偉

撒馬兒罕

吾學編曰撒馬兒罕漢屬賓也在哈烈東北

三千里東去嘉峪關九千九百里東西相去
千里地平山川鐵門峽阿木河最大風景偉
麗田土膏腴宜五穀頗類中原獨勝諸國城
依平原濠深險北有子城王居高廣在城北
隅王白帽城中達巷縱橫肆市稠密西南番
賈多聚於此市易用銀錢禁酒尙回回教有
禮拜堂青石雕鏤極精巧以薄羊皮裏經文
文字泥金書之人物秀美多才思藝能國東
有養彘沙鹿海牙塞藍達失于西有迭里渴

石諸城皆隸焉

鳳洲彙苑曰撒馬兒罕古屬賓國在懸度山
西史稱地平溫和有首積梓竹漆蒲萄諸果
下涇生稻其瓦雕文刻鏤治宮室織罽刺文
綉市以金銀爲錢出封牛沐猴孔雀珠璣珊
瑚琥珀亦西域都會也王白帽婦人以白繒
纏首尙回回教有禮拜屋青石雕鏤最精巧
經文裹以羊皮書以泥金城市稠密西南番
賈多聚焉 又見明朝世法錄

八紘譯史曰撒馬兒罕西域大國也漢爲屬
賓去嘉峪萬里貞觀中貢物頭花丹紫相間
其香遠聞又獻稽特鼠能食蛇蝎患疾嗅之
卽愈開元時遣獻天文書友秘方奇藥又獻
上清珠光明潔白可照一室視之有仙人玉
女雲鶴之象搖動其中至代宗時庫中每有
異氣神光上冲霄漢陳之知從珠出遂寶之
凡有水旱災祲禱之無不奇驗明成化時阿
黑麻貢二獅子獅日食生羊二醋密各二瓶

嘉靖時其國稱王者五十三人皆入貢傳昔
蜀賓國王得一鸞欲其鳴不可致夫人曰常
聞鸞見其類則鳴何不懸鏡照之王從之鸞
視影悲鳴冲霄一奮而絕地宜五穀王居高
廣市肆稠密頗類中原西南商貨多聚于此
其民雕文刻鏤織刺文綉尤善治室市用銀
錢經書今字國東有養遺孤城甚小四面蕭
然沙鹿海牙居依崖谷有極臭草熬爲阿魏
賽藍有黑蜘蛛噉人致死中者以蓐荷皮擦

之以羊肝方愈達失于迭里迷皆其屬隸物
達俊貌以其筋爲琴絃一奏餘音皆斷取麝
乳一滴滴他乳中他乳皆化爲水鬱金香水
晶

蘇門答刺

八經集史曰蘇門答刺一名須文達那漢條
支唐六朝大食地也漢章帝時進鵝鵲高七
尺解八言唐貞觀中獻水珠行軍乏水置之
土中清流自出開元時遣使入貢見帝不拜

日國人止知拜天不拜王也宋明朝貢不絕
其國田磽鹵少男子白布纏頭腰圍摺布女
椎髻腰圍色布王居以瑪瑙爲柱綠甘玉爲
壁水晶爲瓦綠石爲磚帷幕悉皆文錦官有
丞相太尉馬高七尺士卒驍勇技藝咸精番
船往來民居同於中土有禮拜堂容數萬人
每七日王出禮拜登座爲衆說法其刑罰罪
重者懸竿射之其隣國有默伽國有神水瀝
之止風有白達國多珍寶產龍馬鸞鳥螺子

黛每顆價值千金龍涎香美萊尋枝瓜石榴
重五六斤蒲萄大如鷄子

五印度

八紘譯史曰五印度地方三萬餘里分五國

按天方與地東南有五欣都蓋欣都斯塘一
區而分爲五都也中曰欣都斯塘與西都北
都國王國人皆回回人南都爲佛國又名天
竺釋氏之所從出也東欣都又名榜葛刺國
王國人俱回回而有釋氏漢民及國各有五
藏基人雜處也漢明帝求佛于此
地各數千里中印度屬國甚多四印度亦各
有屬國數十自張騫使絕域而名通中國就

白光琉璃鞍光照暗室後爲貴霜王所滅屬

月支氏元太祖西征次西印度

又名報答國

遇獨

角大獸高數十丈作人語曰此非帝世界宜
遠惡耶律楚才曰此旄星之精名曰角端天
遣告君不可違也遂班師明永樂時遣太監
候顯齋詔往諭王一卜刺金遣大臣奉迎執
禮甚恭鋪絨毯於殿以待使者燔炙牛羊禁
不飲酒恐其亂性以薔薇露和香密水飲之
隨奉表獻方物其地土廣人稠財物豐衍市

用銀錢海貳田畝一歲再收王居極狀麗禮
法森嚴男剃髮身服從頭套下下圍以悅女
短衫下圍色布不施脂粉自然素艷頂繞纓
絡耳垂寶釧刑有笞杖流徙賦有十二醫卜
陰陽皆其山川聖水能止風濤番人以琉璃
瓶貯之遇風灑之卽止稍角牛異象能識人
言土人命負物何處往轍不爽他國象遇之
伏獨角獸以角攪水解諸蛇蟲毒罷達牛肉
翅猶柳樹甚大幹可造舟車葉可覆屋實可

瘞創漿可愈渴又可爲酒爲油爲糖爲醋其
節可爲釘殼可盛飲食瓢可索絢種一木而
一室之利畢備無花果

榜葛刺國

明朝世法錄曰自蘇門答刺國開船取帽山
并率風島投西北上好風行二十日先到浙
地港泊船用小船入港五百餘里到鎖納兒
港登岸向西南行三十五站到其國有城郭
其王并大小一應衙門皆在城內其國地方

廣潤物穰民稠舉國皆是回回人民俗淳善
富家造船往諸番國經營者多出外備使者
亦多人之容體多黑間有一白者男子皆剃
髮以白布纏之身服圓領長衣下圍各色漚
手巾足穿淺面皮鞋其國王並官長之服俱
係回回禮法冠裳甚整麗國語皆從榜葛里
自成一家言說法兒西語者亦有之國王以
銀鑄錢名倘伽每個重官秤二錢徑官寸一
寸二分底面有紋一應買賣皆以此錢論價

零周海賦番名考略論個數交易民俗冠婚
喪祭之禮皆依回回教門風俗朴厚拯恤孤
寡輕財樂施人好耕殖一年二熟米粟細長
多有細紅米粟麥芝蔴各色豆黍薑芥蔥蒜
瓜茄蔬菜皆有無茶人家以板榔待人街市
一應舖店混堂飯店等肆都有駝馬驢騾水
牛黃牛山羊綿羊鷄犬等畜皆有果有菠蘿
密酸子石榴甘蔗沙糖白糖糖霜糖果密饒
之類土產五六樣細布一樣草布名卑治欄

三尺餘長五丈六七尺此布勻細如粉箋一
般一樣薑黃布名滿者提卽布羅也一樣名
黃白勤裕黎潤三尺長六丈布眼稀勻卽布
紗也背用此布纏頭一樣沙榻兒如三梭布
一般一樣名葛黑葛勤潤四尺長二丈餘有
兩背面皆起絨頭厚四五分卽兜羅錦也桑
花蠶絲有金織絲手巾并帽絹漆器盤碗
續織鎗刀剪等器皆有賣者一樣白紙亦是
樹皮所造光滑細膩如鹿皮一般國法皆然

徒流等刑官品衙門印信行移皆有軍亦有
官給糧管軍頭目名吧斯刺兒醫卜陰陽百
工技藝皆稱日月之定亦以十二個月爲一
年無閏月

又見紀錄彙編

文苑瀟湘

吾學編

八紘譯史曰榜葛刺國卽東印度也詔納樸
兒古天竺國北印度名伐刺孖而四譯考及
星槎勝覽無伐刺孖名詔納樸兒亦甚畧榜
葛刺地廣人稠財物豐衍賦法十二文移刊

法陰陽醫卜百工技藝大類中國其三殿庭
狀麗柱皆黃銅儀衛華整婦女寶鉞纓絡田
一歲二收不用耘耔禁不飲酒明永樂時國
王需牙思丁來朝隨貢麒麟

浮泥國

明朝會典曰洪武四年浮泥國遣使進金表
銀箋及方物永樂三年遣使封其國主爲王
結印符誥命王率其家屬陪臣來朝至福建
遣內臣往宴勞之令所過諸都設宴至京王

奉金字表文及珍珠寶石龍腦梅花腦降香
沉香檀香丁香犀角珊瑚孔雀倒挂鳥五色
駝馬金銀八寶器及方物上御奉天門享王
宴是年王卒轅朝三日祭賻甚厚詔謚恭順
賜葬南京城外石子岡以西南回回隸籍中
國者守之樹碑立祠命有司春秋致祭復令
其子襲封遣內官及行人護送還國請封其
國後山詔封爲長寧鎮國之山御製碑文賜
之

南泥里國

又見吾學編

吾學編曰南泥里隸淳泥自蘇門答刺舟行
三晝夜可至東距黎伐西北距海南連大山
山南又距海濱海千餘家其國皆回回人俗
朴實無虛詐王居類樓高廣嚴整幽潔市用
銅錢穀食少魚蝦多西北大海卽西洋中有
帽山高平頂土人稱爲那沒黎番船皆以此
山爲指而集焉南山下水淺處有珊瑚樹大

者高二三四尺又產黑珊瑚其色如墨枝幹
婆娑可愛依山居人二三十家卽有長曰以
馬目猶言君也

祖法兒國

海國鄭曉曰祖法兒國東南皆海西北重山
自古里國西北海行十晝夜可至教係回回
體幹修顧語言朴實風俗淳和王白布纏頭
衣青花絲襪或金錦袍靴履或乘轎或騎馬
前後列象駝馬旗幟鼓吹氣候當如秋市用

金銀錢

續通志綱目祖法見國國王國人皆奉回回
教門人體長大貌豐隆語言朴實王者以白
細番布纏頭身穿青花袍如絹紬細絲嵌圓
領或金銀衣袍足着青靴出入乘轎或騎馬
前後擺列象駝馬隊牌手以單篋鎖琮簇擁
而行民下所服衣冠纏頭長衣脚穿靴鞋如
此禮拜日上半日市絕交易長幼皆沐浴既
畢卽將薔薇露搽面并四體纔穿齊整新淨

衣服又以小爐燒沉檀噀以香於爐中薰衣
體繼往禮拜寺禮拜畢方回經過街市半晌
香氣不絕婚喪之禮悉遵回回教規土產乳
香其香乃樹脂也山崖出駝鷄其身匾頸長
如鶴脚高三四尺每脚止有二指毛如駱駝
行似駱駝其駝單峯雙峯俱有人皆騎坐其
國王鑄金錢行使

阿丹國

古今說海曰阿丹國國富民饒國王國人皆

奉回回教門說阿爾壁言語國王頭戴金冠
身穿黃袍腰繫寶粧金帶至禮拜時換細白
布纏頭上加金錦之類身穿白袍坐車列隊
而行其頭領冠服各有等第不同國之男子
纏頭穿錦繡細布等衣足着軟鞋如人
身穿長衣以佩寶石珍珠纓絡如觀音粧
掛耳帶金脂寶環臂纏金寶釧鐲手指亦帶
指環又用絲嵌手巾蓋覆于頂上止露其面
凡國人打造金銀首飾各生活絕勝天下王

用赤金鑄錢行使其地氣候溫和常如八九
月月之定無兩月惟以十二月爲一年四
季不定自有陰陽人推算甚精某日爲春首
果然花草開榮某日是初秋果然木葉彫落
及日月交蝕風雨潮信無不准驗土產紫檀
香薷薇露麒麟前兩足高九尺餘後兩足約
高六尺頭抬頸長身長一丈六尺首昂後低
人莫能騎頭生二短角在耳邊牛尾鹿身蹄
有三路匾曰食粟豆麵餅其獅子身形似虎

黑黃無班頭大口濶尾尖毛長如縷聲吼如雷諸獸見之伏不敢起乃獸中之王也

又見紀錄彙編 星槎勝覽 又見八紘

譯史

滿刺加國

紀錄彙編曰滿刺加國人皆是回回教門持齋受戒其王服用細白布纏頭身穿細花布袍脚穿皮鞋出入乘轎國人男子方帕纏頭風俗淳朴房室如樓閣之制土產黃連烏木

打鳥兒香花錫之類

溜山國

紀錄彙編曰溜山國國王官長民庶皆是回
國人風俗純美所行悉遵教門規矩男子白
布纏頭婦人長衣遮足止露其面富人以織
金子領頭頭以銀爲錢或用海貝婚喪之禮
皆如天方默底納等國其國海中天生石門
一座如燕闕樣中有八溜各有所主廣三千
里土產降真香椰子甚廣各處來收買往別

國貨賣 又見八紘譯史

國貨

紀錄彙編曰啞魯國自滿刺加開船行四晝
夜可到其國有港名淡水港一條入港到國
南是大山北是大海西連蘇門答刺國界東
有平地堪種旱稻米粒細小糧食頗有民以
耕漁爲業風俗淳朴國婚喪等事皆與爪哇
滿刺加國相同貨用稀少棉布名考泥米穀
牛羊鷄鴨甚廣乳酪多有賣者其國王國人

皆是回回人士產黃連檀香之類

拂菻

天方名密連爾西使記名密昔兒

八紘譯史曰拂菻漢大秦國也西去長安四萬餘里地方萬里城四百小國數十里一亭三十里一埃路無盜賊但有猛虎獅子行者非虞羣不敢過都城八十里富殿香水爲梁水晶琉璃爲椀異寶飾門黃金爲地白石墜屋堅潤如玉盛暑引水上流以消炎熱有貴臣十二共治國國有大災異輒更立賢王

廢者不怨其人頗類中國有幻人能爲幻術
有神醫能開腦取蟲以愈目疾其地甚寒王
衣紅黃衣以金線織絲布或五色布纏頭貴
臣亦爾其俗不尚戰鬪隣國有爭但以文學
相問大略加兵賦稅以國大小用費爲差有
水銀海取水銀以香草同煎遂化真銀無異
產駭鷄犀卻火雀龍種羊千年棗

回回國

職方外紀曰中國之西北出嘉峪關過哈密

土魯番曰加斯加爾多高山產玉石二種出
水中者極美出山石中者以薪火燒石迸裂
乃鑿取之甚費工力牛羊馬畜極多因不啖
豕諸國無豕自此以西曰撒馬兒罕曰革利
哈大樂曰加非爾斯當曰杜爾格斯當曰查
理曰加木爾曰古查曰蒲加刺得皆回回諸
國也其人多好學好禮者皆宗穆罕默德之
教諸國皆同

哈密國

八紘譯史曰哈蜜西城入貢要道也漢晉隋
唐皆通焉稱小月氏元末威武王安克帖木
兒居此明永樂時入貢封帖木兒子脫脫爲
忠順王凡西域天方三十八國貢使至者咸
置哈蜜譯文具聞近今皆爲回回人行天方
之教山川天山馬驢石合羅川唐回鶻公主
所居城基尙在物產野蠶不煩人力或蘭若
參之上絲可爲棉鑽鐵上有自然花紋價值
過銀四味木其實如棗以竹刀取之則甘鐵

刀取之則苦木刀取之則酸蘆刀取之則辛
出天山上瓜乾甘如蜜

回鶻國

劉氏鴻書曰回鶻國人所奉者止知有一天
其他神佛皆不奉雖曰神曰佛謂皆是天生
也須拜天求天求道方得爲神爲佛天不赦
倣如何得倣是知生我養我皆是天萬物皆
是天生故所奉者天也若別再奉神佛是有
二心如人不忠不孝一般其教門只知奉天

故每歲自正旦日起晨昏叫福以面向其壁
曰目不視邪色以指掩其耳目耳不聽淫聲
方率首叫天謂之求福兩手捧之曰接福然
後拜謝是爲叫福有叫福樓世俗以叫佛傳
之謬矣

回回教

七修類藁曰回回祖國世史正綱以爲大食
一統志以爲默噠那國據其教崇奉禮拜寺
西城惟天方國在其寺卽天房也人中國乃

時時自南海達廣其教有數種吾儒亦有不
知者貴貧賤壽夭一定也惑於異端而信事
鬼神者愚也彼惟敬天事祖之外一無所崇
吾儒者亦不少矣卽吾儒雖至親密友之貧
者多莫尚義他人又何暇問之彼於同郡貧
八月有給養之數他方來者亦有助儀吾儒
守聖人之教或存或亡彼之敬天事親尚義
樂助終身無改焉道釋二教又在吾道之下
不論也

回回歷

咏化類編曰按回回歷出西域然東譯北狄
南蠻皆不聞有歷而西域獨有之蓋四域當
崑崙之陽於諸國中爲得風氣之正故異人
多從西域出也自隋唐以來已見於中國今
世所謂回回歷者相傳爲西域聖人馬哈麻
之所作也其歷始東遼我高皇帝之造大統
歷也得西人之精乎歷者於是命欽天監以
其歷與中國歷相參推步訖今用之

司天監

明百官考曰洪武元年改太史院爲司天監
置回回司天監是年十一月徵元太史院使
張信張沂司農卿兼太史院使成祿等回回
司天監黑的兒阿都剌司天監承迭里月實
一十四人二年又徵元回回歷官鄭阿里等
十一人至京議歷法言天象定爲欽天監掌
察天文定歷數凡日月星辰氣色之變卒其
屬而占候焉

又見

五事

真教寺碑記

編的好

造化之初渾渾耳乃陽氣積於上爲天陰氣
凝於下爲地天地之氣鍾於有生之屬則爲
人邇所以生人者則天以賦氣地以賦形而
天地之氣之形將誰賦之推其原盖天方氏
之教實生天地者云未有天地之先渾渾耳
渾渾者一真之氣也而天方者實秉一真之
氣而分天分地分人則三才之所以判者天
方氏以一真之氣判之也後世奉一真以爲

教此真教之名所繇助云真教之始有默德
那國王名穆罕默德者秉以蟾乃之真源闡
教於西土以蟾乃者華言之本性認識

真主獨一之源也能造天地變山川易日月西
方憬然歸向間有疑以爲能令日月分形則
誠聖者也

聖人于海拉山默禱運神力顯示變化令一月
分而爲兩旋復合而爲一於是智愚共信遐
邇服從在中國蓋唐武德四年因命率更令

歐陽詢篆開元通寶錢文以誌其異歐後宗
夢與聖人接悚然而寤乃遣使者數輩至其
國

聖人乃命其徒賽爾德宛歌斯以真經三十藏
計鎖勘一百一十四篇分六千六百六十六
段來獻云讀此經能滅諸邪太宗撰之頒諸
天下而其教遂大行於中土焉其教以清淨
爲主不事像設每日有五時之拜攝心於
身矣每月有主瑪兒之拜攝心於月矣每歲有

一月之齋饌不食渴不飲以消三毒五濁之
愆攝心於歲矣日有日省月有月修積日月
而成歲則歲有心齋夫非一真之氣保于吾
性者全且備乎至于祝

國祐民篤父子之親藥君臣之義與堯舜周公
孔子遺書無異以視浮屠氏棄去一切老氏
幽棲谷處者不大逕庭乎哉武林真教寺居
城之中巋然高峙左鎮江海右睽湖山表東
南之鉅麗壯江山之形勢茲寺實一方之鎮

焉創于唐燬于季宋元辛巳年有大師阿老
丁者來自西域息是于杭眺遺趾而慨然捐
金爲鼎新之舉表以崇閎濤以修廡煥然盛
矣無何而守者不戒復燬焉按洪武中有咸
陽王寶典赤七代孫哈智赴內府宣諭允各
省建造禮拜寺歷代賜敕如例我

大清定鼎薄海內外咸爲臣妾而吾教之行乎
中土較前尤盛順治丙戌歲中州蘇公見衆
來鎮睦婺捐俸重建飛丹流聖其巍煥殆申

於中土焉余生也晚奉先世之遺教其淵源
固所心誌殆濫竽容臺厠足典客司與諸國
輜軒使者遊進而訪其風土詢其趨尚益識
真教之淵源與吾儒實相表裏孔子曰西方
有大聖人不治而不虬不言而自信不化而
自行蕩蕩乎人無能名焉此創真教者尼山
氏猶讓之其卓立於天地之先者又何疑哉
約畧紀之以勸諸石俾後學穩知吾教所自
始而寺之建興于杭郡者復有考云

崑

作的好

康熙九年歲次庚戌如月穀旦

賜進士第奉直大夫禮部祠祭清吏司郎中前
刑部廣東司主事遇

冊立典禮改調主客司提督兩館加一級歷
陞儀制司員外郎奉

命典試河南大主考丁彭顛首謹記